

**Rollstuhlrampe RFM Aluminium**



**Bedienungsanleitung**

Bitte lesen Sie diese Anleitung aufmerksam und bewahren Sie diese auf, sie enthält wichtige Informationen für die korrekte und sichere Nutzung. Diese Anleitung dient lediglich als Leitfaden.

**Einführung**

Die mobilen Rampen bestehen aus Aluminium und sind leicht und mühelos in der mitgelieferten Tasche zu transportieren. Schwarze Antirutsch-Auflagen und eine ca. 4,6 cm hohe Kante verhindern, dass der Rollstuhl abrutschen kann. Die Rampen können zur Anpassung ausgezogen/verlängert werden und sind somit vielseitig einsetzbar.

**Spezifikation**

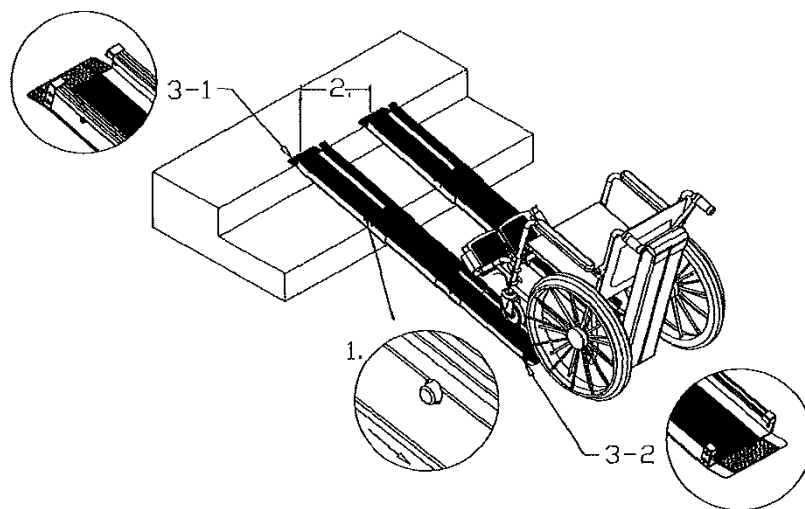
Länge	Nutzbare Breite/Gesamtbreite	Gewicht	Material	Max. Traglast
152 cm	15 cm/19 cm	3,2 kg/Stück	Aluminium	270 kg

**Montage**



- Um die Rampe zu verlängern, drücken Sie den gelben Knauf an der Außenseite der Rampe. Der innere Rampenteil läuft in einer Schiene und kann nun herausgezogen werden.
- Schieben Sie die beiden Elemente auseinander, bis sie sich in der Mitte durch eine zweite Verriegelungsposition sichern.
- Überprüfen Sie, dass die Teile sicher verriegelt sind.
- Ein Sicherheitsstift befindet sich oben an jeder Rampe, um die Rampen während des Betriebs zu stabilisieren. Diese können für die Bohrungen verwendet werden, wenn die Rampen am oberen Treppenabsatz aufgestellt werden.
- Platzieren Sie die Rampen so, dass die Räder des Rollstuhls in die Mitte des Rampen-Elements passen.

6. Vergewissern Sie sich, dass das nach oben ausgewinkelte Ende sich oben an der Rampe, und das nach unten ausgewinkelte Ende sich unten an der Rampe befindet.
7. Sehr glatte Oberflächen eignen sich nicht für die rutschfesten Unterlagen, vergewissern Sie sich vor der Nutzung, dass die Rampen sicher positioniert sind. In permanenter Position ist es ratsam, die Rampen mit Schrauben zu befestigen.
8. Zum Verkürzen der Rampe drücken Sie den gelben Knauf an der Außenseite der Rampe. Halten Sie den Knauf gedrückt und den äußeren Teil der Rampe mit einer Hand fest. Nun drücken Sie den inneren Teil der Rampe in der Führung herunter, bis die Verriegelung gelöst ist und schieben diese in die Ausgangsposition zurück, bis diese einrastet.



#### Lagerung/Transport (in der Tasche)

1. Verfahren Sie wie unter Punkt 7 beschrieben.
2. Legen Sie die Rampen in die Tragetasche – gefertigt aus hochwertigem Stoff mit langlebiger Doppelstickerei. Diese kann entweder mittels einstellbarer Ösen am Rollstuhl angehängt oder per Schultergurt transportiert werden.
3. Die praktische Abdeckung mit Klettverschluss dient der sicheren Aufbewahrung.
4. Länge: ca. 90 cm, Breite: ca. 28 cm, Höhe 6 cm, Gewicht: ca. 500 g, Material: Nylon
5. Um zu vermeiden, dass die Rampenteile gegenseitig Kratzer verursachen, legen Sie ein Stück Pappe dazwischen.

#### Sicherheitshinweise



- Überschreiten Sie nicht die maximale Traglast von 270 kg - wenn Rollstuhl und Rollstuhlfahrer transportiert werden, muss das Gewicht des Fahrers berücksichtigt werden.
- Wir empfehlen, die Rampen mit Hilfe einer qualifizierten Person zu nutzen. Diese sollte neben der Rampe stehen.
- Bringen Sie den Rollstuhl immer rückwärts die Rampe hinunter, niemals vorwärts.
- Vergewissern Sie sich, dass die Riegel vollständig eingerastet sind.
- Überprüfen Sie das Produkt vor jeder Nutzung auf Unversehrtheit und Sicherheit.
- Prüfen Sie das Produkt regelmäßig auf Schäden oder Verschleiß.

### Reinigung

Diese Rampen bestehen aus eloxiertem Aluminium und sind anlaufbeständig. Reinigen Sie die Rampen bei Bedarf mit einem handelsüblichen Reinigungsmittel, Wasser und einem trockenen Tuch.

### Aluminium Wheelchair Ramp RFM



### Instruction manual

Please read this manual carefully and keep it in a safe place; it contains important information for correct and safe use. This manual is for guidance only.

### Introduction

The mobile ramps are made of aluminium and are light and easy to transport in the supplied bag. Black anti-slip pads and an approx. 4.6 cm high edge prevent the wheelchair from slipping. The ramps can be pulled out/extended for adjustment and are therefore versatile.

### Specification

Length	Usable Width/total Width	Weight	Material	Max. Load
152 cm	15 cm/19 cm	3,2 kg/pc.	Aluminium	270 kg

### Assembly



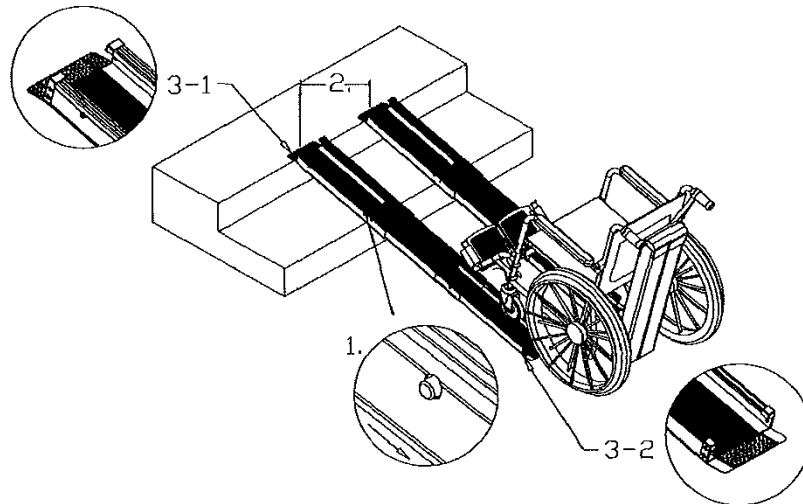
1. To extend the ramp, press the yellow knob on the outside of the ramp. The inner part of the ramp runs in a rail and can now be pulled out.
2. Push the two elements apart until they are secured in the middle by a second locking position.
3. Check that the parts are securely locked.
4. A safety pin is located at the top of each ramp to stabilize the ramps during operation. These can be used for drilling when the ramps are placed on the upper landing.
5. Place the ramps so that the wheels of the wheelchair fit in the middle

of the ramp element.

6. Make sure that the end angled upwards is at the top of the ramp, and the end angled downwards is at the bottom of the ramp.

7. Very smooth surfaces are not suitable for non-slip surfaces; make sure the ramps are securely positioned before use. In permanent position it is advisable to fasten the ramps with screws.

8. To shorten the ramp, press the yellow knob on the outside of the ramp. Keep the knob pressed and the outer part of the ramp with one hand. Now push down the inner part of the ramp in the guide until the lock is released and push it back into the starting position until it clicks into place.



#### Storage/transport (in the bag)

1. Proceed as described in point 7.
2. Place the ramps in the carrier bag - made of high-quality fabric with durable double embroidery. This can either be attached to the wheelchair by means of adjustable eyelets or transported by shoulder strap.
3. The practical cover with Velcro fastener serves for safe storage.
4. Length: approx. 90 cm, Ready: approx. 28 cm, Height 6 cm, Weight: approx. 500 g, Material: Nylon
5. To prevent the ramp parts from scratching each other, place a piece of cardboard in between.



#### Safety instructions

- Do not exceed the maximum load of 270 kg - when wheelchairs and wheelchair users are transported, the weight of the driver must be taken into account.
- We recommend using the ramps with the help of a qualified person. This should be next to the ramp.
- Always move the wheelchair backwards down the ramp, never forwards.
- Make sure that the latches are fully engaged.
- Check the product for integrity and safety before each use.
- Check the product regularly for damage or wear.

#### Cleaning

These ramps are made of anodised aluminium and are tarnish resistant. If necessary, clean the ramps with a commercially available cleaning agent, water and a dry cloth.

Rampe pour fauteuil roulant RFM Aluminium



**Mode d'emploi**

Veillez lire attentivement ce manuel et le conserver dans un endroit sûr ; il contient des informations importantes pour une utilisation correcte et sûre. Ce manuel n'est fourni qu'à titre indicatif.

**Introduction**

Les rampes mobiles sont en aluminium et sont légères et faciles à transporter dans le sac fourni. Des coussinets antidérapants noirs et un bord d'environ 4,6 cm de haut empêchent le fauteuil roulant de glisser. Les rampes peuvent être dépliées ou dépliées pour le réglage et sont donc polyvalentes.

**Spécifications**

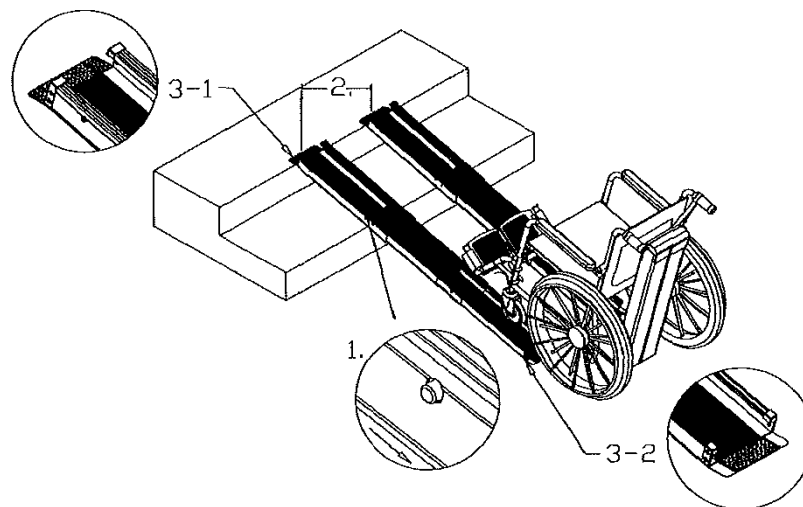
Longueur	Largeur utile / largeur totale	Poids	Matériel	Capacité de charge max.
152 cm	15 cm/19 cm	3,2 kg/chaque	Aluminium	270 kg

**Assemblée**



1. Pour prolonger la rampe, appuyez sur le bouton jaune à l'extérieur de la rampe. La partie intérieure de la rampe passe dans un rail et peut maintenant être retirée.
2. Poussez les deux éléments l'un contre l'autre jusqu'à ce qu'ils soient fixés au milieu par une deuxième position de verrouillage.
3. Vérifiez que les pièces sont bien verrouillées.
4. Une goupille de sécurité est située au sommet de chaque rampe pour stabiliser les rampes pendant le fonctionnement. Ils peuvent être utilisés pour le forage lorsque les rampes sont placées sur le palier supérieur.
5. Placez les rampes de manière à ce que les roues du fauteuil roulant s'emboîtent au milieu de l'élément de rampe.

6. Assurez-vous que l'extrémité inclinée vers le haut se trouve en haut de la rampe et que l'extrémité inclinée vers le bas se trouve en bas de la rampe.
7. Les surfaces très lisses ne conviennent pas aux surfaces antidérapantes, s'assurer que les rampes sont bien positionnées avant utilisation. En position permanente, il est conseillé de fixer les rampes avec des vis.
8. Pour raccourcir la rampe, appuyez sur le bouton jaune à l'extérieur de la rampe. Maintenez le bouton enfoncé et fixez d'une main la partie extérieure de la rampe. Poussez maintenant la partie intérieure de la rampe dans le guide jusqu'à ce que le verrou soit déverrouillé et repoussez-la en position de départ jusqu'à ce qu'elle s'enclenche en place.



### Stockage/transport (dans le sac)

1. Procéder comme décrit au point 7.
2. placer les rampes dans le sac de transport - en tissu de haute qualité avec double broderie durable. Ceci peut être réalisé soit au moyen d'œillets réglables être attaché au fauteuil roulant ou transporté à l'aide d'une bandoulière.
3. Le couvercle pratique avec fermeture velcro permet un rangement sûr.
4. longueur : env. 90 cm, largeur : env. 28 cm, hauteur 6 cm, poids : env. 500 g, matière : nylon
5. Pour éviter que les pièces de la rampe ne s'égratignent l'une l'autre, placez un morceau de carton entre elles.

### Instructions de sécurité



- Ne pas dépasser la charge maximale de 270 kg - lors du transport de fauteuils roulants et d'utilisateurs de fauteuils roulants, le poids du conducteur doit être pris en compte.
- Nous recommandons d'utiliser les rampes avec l'aide d'une personne qualifiée. Ça devrait être à côté de la rampe.
- Faites toujours reculer le fauteuil roulant vers l'arrière sur la rampe, jamais vers l'avant.
- S'assurer que les verrous sont bien enclenchés.
- Vérifier l'intégrité et la sécurité du produit avant chaque utilisation.
- Vérifiez régulièrement si le produit n'est pas endommagé ou usé.

### Nettoyage

Ces rampes sont en aluminium anodisé et sont résistantes à la ternissure. Si nécessaire, nettoyez les rampes avec un produit de nettoyage disponible dans le commerce, de l'eau et un chiffon sec.

**Rampa per sedia a rotelle RFM Alluminio**



**Manuale di istruzioni**

Si prega di leggere attentamente questo manuale e conservarlo in un luogo sicuro; contiene informazioni importanti per un uso corretto e sicuro. Il presente manuale ha valore puramente indicativo.

**Introduzione**

Le rampe mobili sono realizzate in alluminio e sono leggere e facili da trasportare nella borsa in dotazione. I cuscinetti antiscivolo neri e un bordo alto circa 4,6 cm impediscono lo scivolamento della sedia a rotelle. Le rampe possono essere estratte/estese per la regolazione e sono quindi versatili.

**Specificazione**

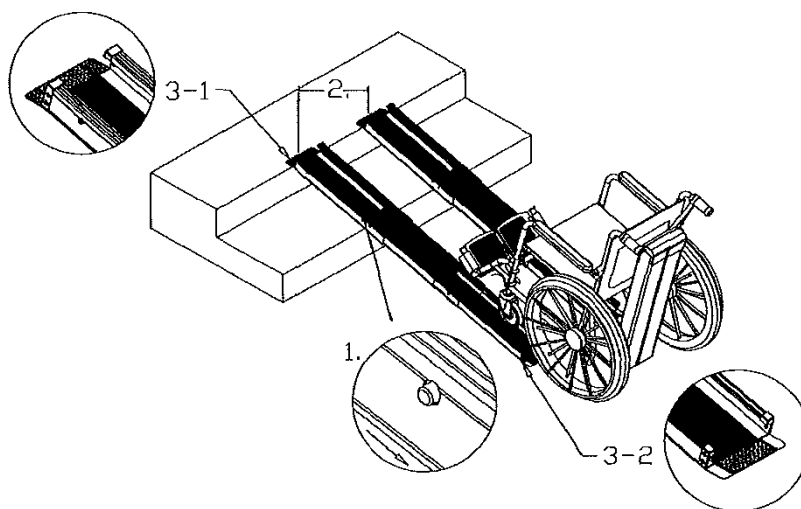
Lunghezza	Larghezza utile / larghezza totale	Peso	Materiale	Max. Carico
152 cm	15 cm/19 cm	3,2 kg/cad.	Aluminium	270 kg

**Assemblea**



1. Per estendere la rampa, premere la manopola gialla all'esterno della rampa. La parte interna della rampa scorre in un binario e ora può essere estratta.
2. Spingere i due elementi fino a quando non sono fissati al centro da una seconda posizione di bloccaggio.
3. Controllare che le parti siano saldamente bloccate.
4. Un perno di sicurezza è situato nella parte superiore di ogni rampa per stabilizzare le rampe durante il funzionamento. Questi possono essere utilizzati per le perforazioni. Quando le rampe sono posizionate sul pianerottolo superiore.
5. Posizionare le rampe in modo che le ruote della sedia a rotelle si inseriscano al centro dell'elemento rampa.

6. Assicurarsi che l'estremità inclinata verso l'alto sia in cima alla rampa e l'estremità inclinata verso il basso sia in fondo alla rampa.
7. Le superfici molto lisce non sono adatte per superfici antiscivolo, assicurarsi che le rampe siano posizionate in modo sicuro prima dell'uso. In posizione permanente è consigliabile fissare le rampe con viti.
8. Per accorciare la rampa, premere la manopola gialla all'esterno della rampa. Tenere premuta la manopola e la parte esterna della rampa con una mano sola. Ora spingere verso il basso la parte interna della rampa nella guida fino a quando il blocco viene rilasciato e spingerla indietro nella posizione di partenza fino a quando non scatta in posizione.



#### Immagazzinamento/trasporto (nella borsa)

1. Procedere come descritto al punto 7.
2. Inserire le rampe nella borsa di trasporto - in tessuto di alta qualità con resistente doppio ricamo. Ciò può essere ottenuto sia con occhielli regolabili essere fissato alla sedia a rotelle o trasportato con la tracolla.
3. Il pratico coperchio con chiusura in velcro serve per un ripostiglio sicuro.
4. Lunghezza: circa 90 cm, larghezza: circa 28 cm, altezza 6 cm, peso: circa 500 g, materiale: nylon.
5. Per evitare che le parti della rampa si graffiano a vicenda, inserire le parti della rampa nel vano di carico. un pezzo di cartone in mezzo.



#### Istruzioni di sicurezza

- Non superare il carico massimo di 270 kg - quando si trasportano sedie a rotelle e persone su sedia a rotelle, deve essere preso in considerazione il peso del conducente.
- Si consiglia di utilizzare le rampe con l'aiuto di una persona qualificata. Questo dovrebbe essere vicino alla rampa.
- Spostare sempre la sedia a rotelle all'indietro lungo la rampa, mai in avanti.
- Accertarsi che le chiusure siano completamente innestate.
- Controllare l'integrità e la sicurezza del prodotto prima di ogni utilizzo.
- Controllare regolarmente se il prodotto è danneggiato o usurato.

#### Pulitura

Queste rampe sono realizzate in alluminio anodizzato e sono resistenti all'ossidazione. Se necessario, pulire le rampe con un detergente disponibile in commercio, acqua e un panno asciutto.



## Rolstoelhelling RFM Aluminium



### Gebruiksaanwijzing

Lees deze handleiding aandachtig door en bewaar deze op een veilige plaats; hij bevat belangrijke informatie voor een correct en veilig gebruik. Deze handleiding is slechts een leidraad.

### Inleiding

De mobiele oprijplaten zijn gemaakt van aluminium en zijn licht en gemakkelijk te transporteren in de meegeleverde zak. Zwarte antislippads en een ca. 4,6 cm hoge rand voorkomen dat de rolstoel wegglijdt. De oprijplaten zijn uittrekbaar/uitschuifbaar voor aanpassing en zijn daardoor veelzijdig inzetbaar.

### Specificatie

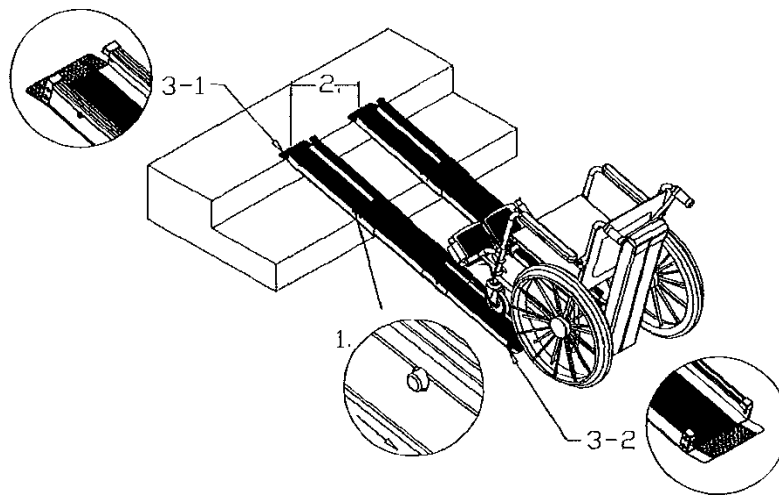
Lengte	Bruikbare breedte/totale breedte	Gewicht	Materiaal	Max. Lading
152 cm	15 cm/19 cm	3,2 kg/elk	Aluminium	270 kg

### Montage



1. Om de oprijplaat te verlengen, drukt u op de gele knop aan de buitenkant van de oprijplaat. Het binnenste deel van de oprit loopt in een rail en kan er nu uit getrokken worden.
2. Schuif de twee elementen uit elkaar tot ze in het midden door een tweede vergrendelingspositie zijn vastgezet.
3. Controleer of de onderdelen goed vergrendeld zijn.
4. Bovenaan elke oprijplaat bevindt zich een veiligheidsspeld om de oprijplaten tijdens het gebruik te stabiliseren. Deze kunnen gebruikt worden voor het boren van de gaten wanneer de hellingen op de bovenste landing worden geplaatst.
5. Plaats de oprijplaten zo dat de wielen van de rolstoel in het midden van het oprijelement passen.

6. Zorg ervoor dat het uiteinde onder een hoek naar boven aan de bovenkant van de hellingbaan ligt en het uiteinde onder een hoek naar beneden aan de onderkant van de hellingbaan.
7. Zeer gladde oppervlakken zijn niet geschikt voor antislippoppervlakken, zorg ervoor dat de oprijplaten voor gebruik goed gepositioneerd zijn. In permanente positie is het raadzaam om de oprijplaten met schroeven vast te schroeven.
8. Om de hellingbaan in te korten, drukt u op de gele knop aan de buitenkant van het platform. Houd de knop ingedrukt en het buitenste deel van de oprijplaat ingedrukt met één hand. Druk nu het binnenste deel van de oprijplaat in de geleider naar beneden tot de vergrendeling wordt losgelaten en duw het terug in de uitgangspositie tot het vastklikt.



### Opslag/transport (in de zak)

1. Ga verder zoals beschreven in punt 7.
2. Plaats de oprijplaten in de draagtas - gemaakt van hoogwaardig materiaal met duurzaam dubbel borduurwerk. Dit kan worden bereikt door middel van verstelbare ogen, worden bevestigd aan de rolstoel of worden vervoerd met een schouderriem.
3. De praktische hoes met klittenbandsluiting dient voor een veilige opslag.
4. Lengte: ca. 90 cm, breedte: ca. 28 cm, hoogte 6 cm, gewicht: ca. 500 g, materiaal: nylon
5. Om te voorkomen dat de onderdelen van de oprijplaat krassen op elkaar veroorzaken, plaatst u de onderdelen van de oprijplaat in de een stuk karton ertussenin.



### Veiligheidsinstructies

- Overschrijd de maximale belasting van 270 kg niet - bij het vervoer van rolstoelen en rolstoelgebruikers moet rekening worden gehouden met het gewicht van de chauffeur.
- Wij raden u aan de oprijplaten te gebruiken met de hulp van een gekwalificeerd persoon. Dit moet naast het platform zijn.
- Verplaats de rolstoel altijd naar achteren, nooit naar voren.
- Zorg ervoor dat de vergrendelingen volledig vastzitten.
- Controleer het product voor elk gebruik op integriteit en veiligheid.
- Controleer het product regelmatig op beschadiging of slijtage.



### **Schoonmaak**

Deze oprijplaten zijn gemaakt van geanodiseerd aluminium en zijn bestand tegen aantasting. Reinig indien nodig de oprijplaten met een in de handel verkrijgbaar reinigingsmiddel, water en een droge doek.



**Art. 80006642**

Rev 05/2020



Daimlerstr. 12 a  
25337 Elmshorn  
Tel.: +49 4121 473312  
Fax: +49 4121 473323  
[www.rehaforum.com](http://www.rehaforum.com)